



Instrukcja obsługi urządzenia do sztucznego wysiadywania jaj

Wylęgarnia LUMIA 8/16 wykonana z izolującego ciepło tworzywa ABS



Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

1 – Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania

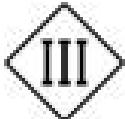
Podczas korzystania z urządzeń gospodarstwa domowego należy zawsze przestrzegać kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym:

1. PROSIMY O PRZECZYTANIE CAŁEJ INSTRUKCJI.

2. Urządzenie należy używać wyłącznie z instalacją elektryczną zgodną z danymi podanymi na etykiecie umieszczonej na urządzeniu oraz w niniejszej instrukcji.
3. Urządzenie może być zasilane wyłącznie bardzo niskim napięciem bezpieczeństwa, zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu, i może być używane wyłącznie z dostarczonym zasilaczem.
4. Nie dotykać gorących powierzchni (urządzeniu znajduje się rezystor). Nawet po wyłączeniu urządzenia należy odczekać co najmniej 10 minut, na wypadek konieczności dotknięcia gorących części w celu czyszczenia lub konserwacji.
5. Nie należy ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
6. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
7. Ponieważ urządzenie przeznaczone dłuższy czas bez nadzoru, jeśli jest podłączone do sieci zasilającej.
8. Aby zapobiec porażeniu prądem, nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
9. Odłączyć wtyczkę zasilacza od gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane i/lub przed otwarciem (pokrywy) i czyszczeniem.
10. Nie należy używać urządzenia z uszkodzonymi kablami lub wtyczkami, ani jeśli zostało ono upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone.
11. Zabrania się używania akcesoriów, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta.
12. Nie używaj urządzenia na zewnątrz i nie transportuj go, gdy jest włączone.
13. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz inne osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia lub wymaganej wiedzy, pod warunkiem, że odbywa się to pod nadzorem osoby dorosłej lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń. Czyszczenie urządzenia przez użytkownika nie może być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
14. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zawsze sprawdzić stan kabli zewnętrznych. Następnie należy podłączyć wtyczkę zasilacza do gniazdka elektrycznego. Aby wyłączyć urządzenie, należy wyjąć wtyczkę zasilacza z gniazdka elektrycznego.
15. Podczas użytkowania urządzenie należy ustawić na poziomej, stabilnej i dobrze wentylowanej powierzchni, w odległości co najmniej 500 mm od podłogi.
16. Ważne jest, aby pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
17. Nie należy zakrywać wewnętrznych i zewnętrznych części urządzenia, aby zapobiec poważnemu uszkodzeniu działania produktu.

18. Kabel zasilający należy umieścić w miejscu niedostępnym dla zwierząt domowych, aby nie mogły go uszkodzić.
19. Kabel zasilacza należy umieścić w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna, aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od zasilania.
20. Aby wyciągnąć wtyczkę zasilacza, należy chwycić ją bezpośrednio i wyciągnąć z gniazdka.
21. Wszelkie zmiany w tym produkcie, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez producenta, mogą spowodować utratę bezpieczeństwa i ważności w odniesieniu do użytkowania produktu przez użytkownika.
22. PROSIMY O DOKŁADNE ZACHOWANIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

Symbole ostrzegawcze użyte na produkcie i w niniejszej instrukcji

Symbol	Opis
	Obowiązek nieprzykrywania urządzenia podczas pracy.
	Obecność elementów pod napięciem, stwarzających zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
	Obecność gorących powierzchni, zagrożenie pożarem.
	Obowiązek zapoznania się z instrukcją obsługi przed użyciem produktu.
	Urządzenie klasy III, zasilane napięciem 12 V DC
	Napęd prądem stałym DC
	Dodatnia polaryzacja w środkowej części wtyczki zasilającej.

Streszczenie

1 – Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego stosowania	2
2 – Deklaracja zgodności	5
3 – Przedstawienie instrukcji obsługi	6
4 - Tabliczka znamionowa	8
5 – Właściwości i dane techniczne wylęgarni	8
5.1 Właściwości i dane techniczne zasilacza	8
6 – Informacje ogólne	9
7 – Instrukcje dotyczące transportu i przenoszenia	9
8 – Wybór i przechowywanie jaj do inkubacji	10
9 – Przygotowanie i uruchomienie wylęgarni	12
9.1 – Zastosowanie	13
9.2 – Informacje dotyczące prawidłowego wylęgu: jaja wszystkich gatunków drobiu	14
9.3 – Informacje dotyczące prawidłowego wysiadywania jaj: jaja ptaków egzotycznych	15
9.4 – Wylęg jaj ptaków wodnych (gęsi, kaczki itp.)	15
10 – Okresowa kontrola jaj podczas wylęgu (przeglądanie)	15
11 – Faza wykluwania się i narodziny pisklęcia	16
12 – Pierwsze dni życia	17
12.1 – Zalety lampy na podczerwień	17
12.2 – Odżywianie	17
13 – Problemy występujące podczas użytkowania	17
13.1- Gwarantowane zasilanie NON STOP	17
14 – Problemy, które mogą wystąpić podczas wylęgu	18
15 – Czyszczenie, dezynfekcja i konserwacja wylęgarni po zakończeniu cyklu wylęgu	19
15.1- Części zamienne	19
16 - Utylizacja	19
17 – Gwarancja/serwis	20

Kopię niniejszej instrukcji obsługi w formacie elektronicznym można pobrać ze strony internetowej www.borotto.com lub zamówić pod adresem info@borotto.com , podając nazwę produktu i numer wersji instrukcji obsługi.

2 – Deklaracja zgodności

UE – Deklaracja zgodności



Niżej podpisany Andrea Borotto, jako przedstawiciel prawny firmy BOROTTO z siedzibą przy Via Papa Giovanni Paolo II, 7 37060 Buttapietra (VR) Italia P.IVA 03787910235

OŚWIADCZA

Że produkt, jak wskazano na etykiecie poniżej:



Przeznaczony do stosowania jako: wylęgarnia jaj, w szczególności: kur, bażantów, indyków, perliczek, perliczek szarych, przepiórek, kuropatw. Gęsi, kaczki (kaczka barbarzyńska/kaczka domowa/kaczka dzika), pawie, kuropatwy skalne, gołębie, przepiórki drzewne, ptaki egzotyczne, ptaki drapieżne.

Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta i jest zgodna z następującymi dyrektywami:

- Dyrektywa 2014/35/UE znana jako „dyrektywa niskonapięciowa”.
- Dyrektywa 2014/30/UE znana jako „dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej”.
- Dyrektywa 2011/65/WE ROHS II

Produkty są wytwarzane zgodnie z następującymi przepisami:

- Norma EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A1(IEC):2013 Bezpieczeństwo elektrycznych urządzeń gospodarstwa domowego i podobnych – Bezpieczeństwo – Część 1: Zasady ogólne.
- Norma EN 60335-2-71:2003 + A1:2007 Bezpieczeństwo elektrycznych urządzeń gospodarstwa domowego i podobnych – Część 2: Przepisy szczegółowe dotyczące urządzeń grzewczych dla hodowli zwierząt.
- Norma EN 55014-1:2006 + A1:2009+A2:2011
- Norma EN 61000-3-2:2014
- Norma EN 61000-3-3:2013
- Norma EN 55014-2:2015

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną i

Przedstawiciel prawny

BOROTTO ANDREA

Buttapietra – VR - Włochy 01/06/2019



Uwaga: przed podjęciem jakichkolwiek działań należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

3 – Przedstawienie instrukcji

Niniejsza instrukcja zawiera wskazówki dotyczące instalacji, użytkowania i konserwacji wszystkich modeli wylęgarni serii LUMIA.

Podręcznik składa się z różnych części, z których każda dotyczy serii tematów, podzielonych na rozdziały i paragrafy. Ogólny spis treści zawiera wszystkie tematy poruszane w niniejszym podręczniku. Podręcznik ten jest przeznaczony dla użytkowników urządzenia i odnosi się do okresu użytkowania technicznego po zakończeniu fazy produkcji i sprzedaży.

W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim w jakikolwiek sposób (sprzedaż, wypożyczenie lub z jakiegokolwiek innego powodu), inkubator musi być dostarczony wraz z kompletną dokumentacją.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje stanowiące własność prywatną i nie może być przekazywana osobom trzecim, w całości lub w części, w żadnym celu i w żadnej formie, bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.

Producent oświadcza, że informacje zawarte w niniejszej instrukcji są zgodne z danymi technicznymi i specyfikacjami bezpieczeństwa wylęgarni jaj, do których odnosi się instrukcja.

LEGENDA

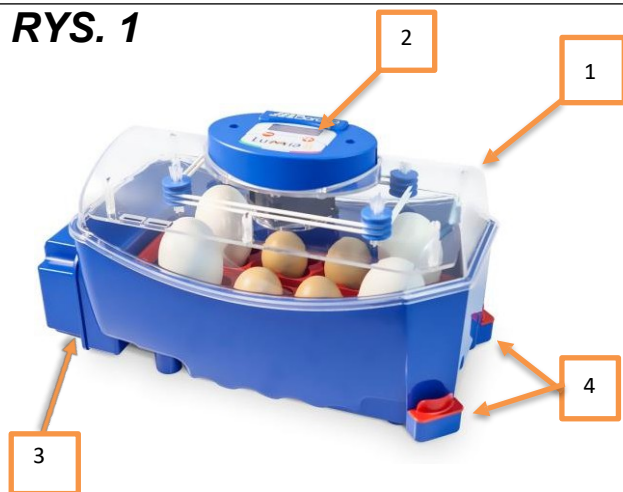
1	Pokrywa wylęgarni
2	Panel sterowania
3	Automatyczny system obracania
4	Otwory do napełniania pojemników na wodę wraz z nakrętkami
5	Pręt łączący
6	Gromadnik jaj
7	Spód wylęgarni
8	Kratka podłogowa przeznaczona wyłącznie do użytku podczas wylęgu (ostatnie 3 dni)
9	Przyciski do regulacji temperatury
10	Wyświetlacz cyfrowy
11	Element grzejny (rezystor)
12	Wejście zasilania 12 V DC
13	Wyjście zasilania dla automatycznego obracania
14	Kabel zasilający do automatycznego obracania
15	Zasilacz 12 V DC 5,0 A 60 W
16	Kabel zasilający z wtyczką do gniazda zapalniczki samochodowej

WSTĘP:

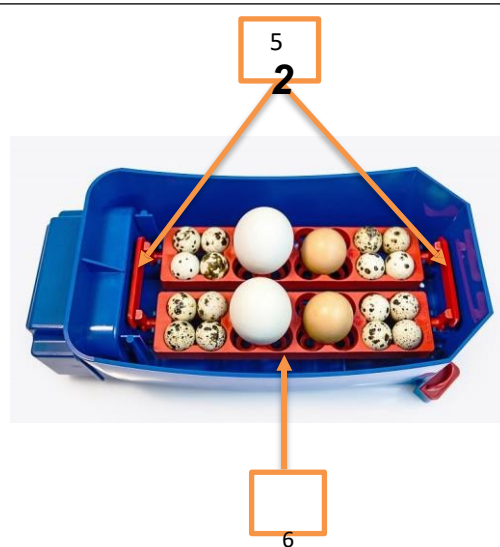
Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu pomóc Państwu w zapoznaniu się z inkubatorem. Dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi pozwala uzyskać wysokie wyniki wylęgu, dlatego należy nie tylko ściśle przestrzegać zawartych w niej wskazówek, ale także traktować je z należytą powagą! Wystarczy zignorować lub pominąć jedną wskazówkę, a będzie to miało wpływ na wyniki wylęgu! Dlatego zaleca się również selekcję jaj: **sekret wysokich wyników wylęgu polega po prostu na zapewnieniu zgodności jaj.**

UWAGA: zdjęcia demonstracyjne dla wszystkich modeli serii LUMIA

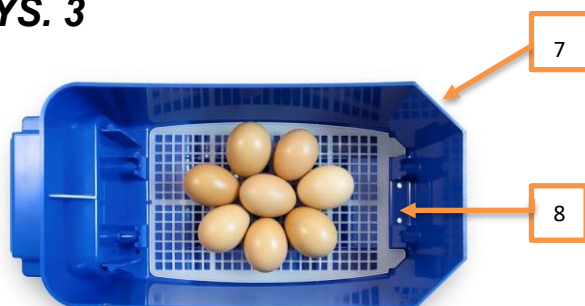
RYS. 1



RYS.



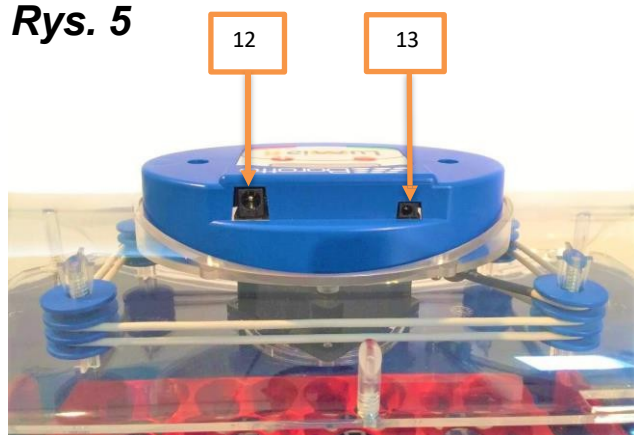
RYS. 3



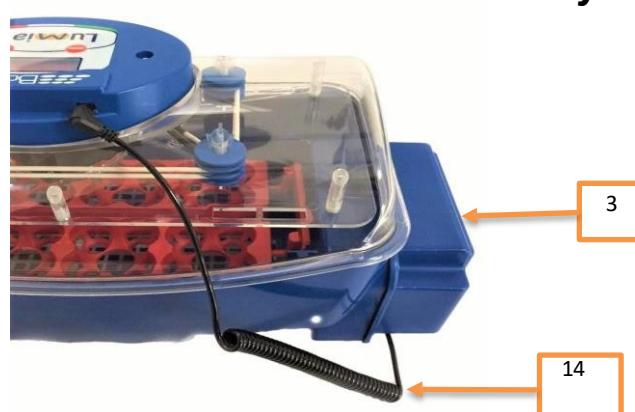
Rys. 4



Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7



Rys. 8



4 - Tabliczka znamionowa

Urządzenie jest wyposażone w tabliczkę znamionową, na której podane są dane identyfikacyjne i najważniejsze informacje techniczne dotyczące urządzenia.

PRZYKŁAD TABLICZKI IDENTYFIKACYJNEJ

	INCUBATRICI BOROTTO Via Papa Giovanni Paolo II, 7/A 37060 Buttapietra (VR) Włochy			
INKUBATOR MODEL: LUMIA 8/16 Rok XXXX Kod: LUMIA 8/16 Numer seryjny XXXX				
Waga: LUMIA8 1,660 kg – LUMIA16 2,830 kg Moc maksymalna: LUMIA8 50 W – LUMIA16 60 W Napięcie: 12 V DC Wyprodukowano we Włoszech				

5 – Właściwości i dane techniczne wylęgarni

Model wylęgarni	LUMIA 8/16 z izolacją termiczną ABS	
Rodzaj jaj do inkubacji	Kurczaki, bażanty, indyki, perliczki, przepiórki, przepiórki drzewne, kuropatwy, gęsi, kaczki (kaczki domowe/kaczki barbarzyńskie/kaczki dzikie), pawie, gołębie, kuropatwy skalne, ptaki egzotyczne i ptaki drapieżne	
Napięcie zasilania	12 VDC - 5A - 60W	
Maksymalny pobór mocy	LUMIA 8: 50 W	LUMIA 16: 60 W
Średnie zużycie	LUMIA 8: 20 W	LUMIA 16: 40 W
Hałas	Poziom ciśnienia akustycznego z krzywą ważenia A emitowany przez urządzenie poniżej 60 dB (A)	
Wyświetlacz	Cyfrowa kontrola temperatury z punktem dziesiętnym	
Wentylacja	Wentylator osiowy tłumiony 12 VDC, o średnicy 60 mm i funkcji automatycznego restartu.	
Termostat	Mikrokomputer z technologią PID i dokładnością +/- 0,1°C	
Ogrzewanie	LUMIA8: rezystor 50 W w silikonowym kablu FLEX LUMIA16: rezystor 60 W w silikonowym kablu FLEX	
Zakres	Regulowana temperatura od minimum 30°C do maksymalnie 40°C	
Wilgotność powietrza w wylęgarni	45–50% z wodą w jednym z pojemników 60–65% z wodą w obu pojemnikach	
Silnik obrotowy	12 V DC z regulowanym nachyleniem i czasem interwencji, sterowany mikroprocesorem	
Pojemność LUMIA 8	Do 8 sztuk w przypadku jaj średniej i dużej wielkości (do jaj gęsich). Lub do 32 sztuk w przypadku jaj małych (takich jak jaja przepiórcze).	
Pojemność LUMIA 16	Do 16 sztuk w przypadku jaj średniej i dużej wielkości (do jaj gęsich). Lub do 64 sztuk w przypadku jaj małych (takich jak jaja przepiórcze).	
Wymiary i waga LUMIA 8	39 x 20 cm, wysokość 22 cm – waga: 1,660 kg	
Wymiary i waga LUMIA 16	39 x 34 cm, wysokość 24 cm – waga: 2,830 kg	

5.1 Właściwości i dane techniczne zasilacza

WEJŚCIE AC	110–240 V AC 50–60 Hz
WYJŚCIE DC	12 V DC 5,0 A 60 W

6 – Informacje ogólne

Wylęgarnia serii LUMIA jest przeznaczona do wylęgu jaj kurzych, bażancich, perliczych, przepiórczych, kuropatwnych i ptaków wodnych (kaczek domowych/dzikich/barbarzyńskich, gęsi itp.), pawi, indyków, przepiórek drzewnych, gołębi, ptaków egzotycznych i drapieżnych. Wylęgarnia jest wykonana ze specjalnego, bardzo wytrzymałego polimeru z izolacją termiczną ABS, który nadaje jej solidną i wytrzymałą konstrukcję. Do materiału dodano specjalny dodatek antybakteryjny BIOMASTER® z jonami srebra, aby zniszczyć wszelką florę bakteryjną, która może powstać wewnątrz wylęgarni.

Wylęgarnia jest wyposażona w automatyczny system obracania jaj, który zapewnia całkowicie automatyczne obracanie inkubowanych jaj. Wewnętrzny mikroprocesor jest zaprogramowany tak, aby regularnie zmieniać czas obracania, dostosowując kąt nachylenia jaj, tak jak ma to miejsce w naturalnym gnieździe.

Ciepło potrzebne do inkubacji jest generowane przez rezystor elektryczny, który jest sterowany cyfrowo za pomocą mikrokomputera PID najnowszej generacji, co pozwala na stałą regulację średniej temperatury wewnętrznej zgodnie z wartością ustawioną za pomocą przycisków na panelu sterowania.

Wentylacja odbywa się za pomocą wentylatora osiowego, który równomiernie rozprowadza ciepłe i wilgotne powietrze.

Naturalne, swobodne nawilżanie powierzchni odbywa się dzięki wodzie w miseczkach, które są odlane w dniu wylęgarni i napełniane przez dwa zewnętrzne otwory, co jest praktycznym rozwiązaniem, ponieważ nie wymaga otwierania wylęgarni.

UWAGA: wylęgarnia może być również wyposażona w automatyczny nawilżacz powietrza SIRIO, dostępny na stronie internetowej:

www.borotto.com

7 – Instrukcje dotyczące transportu i przemieszczania

TRANSPORT WYKLUWNICY

Wylęgarnia

nia

Wylęgarnia jest łatwa w transporcie i nie ma żadnych szczególnych zagrożeń związanych z jej przemieszczaniem. Pojedynczo zapakowaną wylęgarnię może przenosić jedna osoba.

PAKOWANIE

Opakowanie wylęgarni zapewnia prawidłowy transport w celu zapewnienia bezpieczeństwa i integralności urządzenia oraz wszystkich jego części.

Opakowanie składa się z 1 lub 2 kartonów, w zależności od sposobu dostawy do klienta końcowego, w tym opakowania foliowego, materiału ochronnego z nylonu i polistyrenu.



UWAGA: należy zachować całe opakowanie na wypadek ewentualnego późniejszego przeniesienia urządzenia.

OTWIERANIE OPAKOWANIA

Aby wyjąć urządzenie z opakowania:

- 1) Ostrożnie otwórz karton, nie uszkadzając go.
- 2) Usuń wszelkie materiały ochronne z inkubatora i wokół niego
- 3) Sprawdź zawartość opakowania, składającą się z:
 - Spód wylęgarni.
 - 2 antybakteryjne nasadki „DUST STOP” do zamykania otworów napełniania.
 - Kratka podłogowa do fazy wylęgu.
 - Pojemnik na jaja z plastrami.
 - Kompletna pokrywa inkubatora. – Zasilacz 12 V DC 60 W 5,0 A
 - Kabel zasilający z zapalniczką samochodową. – Instrukcja obsługi i dowód zakupu.

PRZEMIESZCZANIE URZĄDZENIA

Po wyjęciu z opakowania inkubator należy umieścić bezpośrednio na poziomej powierzchni o minimalnej wysokości 500 mm. Ze względu na niewielką wagę urządzenia czynność tę może wykonać jedna osoba.

UWAGA: inkubator można podnosić wyłącznie chwytając go za spód. Nigdy nie podnoś inkubatora za kabel, zacisk, dźwignię lub inne elementy.

8 – Wybór i przechowywanie jaj do inkubacji

Zaleca się inkubowanie jaj pochodzących z własnego gospodarstwa. **Jaja, które przebyły długą drogę transportową, mają o 50% niższy wskaźnik wykluwalności z powodu stresu związanego z podróżą, wibracji i wahań temperatury, a także z powodu uduszenia embrionów, ponieważ jaja w zamkniętym opakowaniu nie mogą oddychać!**

W najgorszym przypadku, jeśli jednak zakupiono jaja, które były transportowane przez długi czas, przed inkubacją należy pozostawić je na co najmniej 24 godziny na półce na jaja, z czubkiem skierowanym w dół.

Wybieraj jaja od dobrze rozwiniętych, dobrze odżywionych i zdrowych rodziców.

UWAGA: rodzice nie mogą być spokrewnieni (nie mogą być braćmi, co oznacza, że samce muszą pochodzić z różnych hodowli), **ponieważ w przeciwnym razie przyczynią się do powstania jaj ze słabymi embrionami, które z pewnością umrą w fazie wykluwania się** (pisklą rozwija się, ale pozostaje uwięzione w skorupce jajka, ponieważ jest zbyt słabe, aby ją rozbić i wykluć się); natura jest bardzo selektywna i nie pozwala na narodziny słabych osobników!

Rodzice muszą być dojrzałe płciowo, a samce muszą być obecne w odpowiednich proporcjach w stosunku do samic, zgodnie z instrukcjami zawartymi w poniższej tabeli:

gatunku ptaków	PROPORCJE MIĘDZY			DOJRZAŁOŚCI PŁCIOWEJ od	
	samce	i	samica	samiec	samica
kurczaki	1		6	6/8 miesięcy	6/8 miesięcy
Bażanty	1		4	6/7 miesięcy	6/7 miesięcy
Kaczki	1		4	8 miesięcy	4 miesiące
Gęsi	1		4	8 miesięcy	7 miesięcy
Perliczki	1		2	8/10 miesięcy	8/10 miesięcy
Kuropatwy	1		1	10/12 miesięcy	10/12 miesięcy
Przepiórki	1		3	60 dni	50 dni
Indyki	1		8	7 miesięcy	7 miesięcy

Należy pamiętać, że rodzice tracą płodność po osiągnięciu wieku 3 lat.

WYBÓR JAJ


JAJA NADAJĄCE SIĘ DO WYKLUCZENIA



Jaja dobrej jakości


JAJA O NISKIM WSPÓŁCZYNNIKU WYKLUBANIA



z szorstką skorupką

z białą skorupką (nie genetycznie modyfikowaną i kruchą)

małe jaja

jaja lekko zabrudzone

jajko podłużne


Jaja do wyrzucenia



zabrudzone ziemią

poplamione krwią

zabrudzone odchodami

zabrudzone żółtkiem

z pęknięciami



złamane

perforowane

odkształcone

z cienką skorupką

z karbowaną skorupką



bardzo zabrudzone

Zarodek zaczyna się rozwijać jeszcze przed wykluciem i wymaga odpowiedniej opieki, ponieważ w przeciwnym razie zmniejszy się procent wykluć. Poniżej przedstawiamy kilka zasad, które pomogą Państwu uzyskać jaja odpowiednie do wylęgu:

1. Zbieraj jaja co najmniej 5 razy dziennie, aby zapobiec zanieczyszczeniom środowiskowym. **Nigdy nie wysiadywać jaj, które były wystawione na działanie temperatury niższej niż 5°C lub wyższej niż 24°C, ponieważ powyżej tych wartości komórka zarodkowa zaczyna się nieprawidłowo rozwijać, nadal rośnie normalnie podczas inkubacji, ale pisklą umrze w fazie wykluwania się!** Nigdy nie przechowywać jaj w lodówce.
2. **Nigdy nie wysiadywać jaj zabrudzonych odchodami, ponieważ temperatura i wilgotność podczas wysiadywania mogą spowodować powstanie flory bakteryjnej, która może zanieczyścić wszystkie jaja, zainfekować embriony i spowodować śmierć pisklącia podczas wykluwania się.** Jaja nie mogą być również zabrudzone krwią.
W żadnym wypadku nie należy myć jaj, można je co najwyżej delikatnie wyszczotkować/wytrzeć do sucha gąbką do naczyń.
3. Jaja należy przechowywać w chłodnym pomieszczeniu w temperaturze pokojowej od 14°C do 16°C i wilgotności powietrza około 65-75%.
4. **UWAGA: Jaja należy przechowywać w pojemniku do przechowywania jaj, czubkiem skierowanym w dół.**
5. **Jaja nadają się do inkubacji od 6./7. dnia po zniesieniu. Inkubacja jaj starszych niż 8 dni znacznie zmniejsza odsetek urodzeń, a jeśli jaja były przechowywane dłużej niż 15 dni, odsetek ten spada do zera!**
6. Należy wybierać jaja o normalnym kształcie (nie mogą być wydłużone, okrągłe, pęknięte, złamane, pofałdowane, miękkie, cienkie, pofalowane (lub w inny sposób zdeformowane).
7. Skorupka jajka nie może być pęknięta, złamana, pofałdowana, miękka, cienka ani pokryta niebieskimi plamami (stare jajka).
8. Przed umieszczeniem jaj w wylęgarni należy poczekać, aż zimne jaja (pochodzące z magazynu) osiągną temperaturę pokojową. Gwałtowna zmiana temperatury z 12°C do 38°C spowodowałaby kondensację na skorupce, co mogłoby doprowadzić do zmniejszenia liczby piskląt.

UWAGA: podczas inkubacji NIE dodawać nowych jaj!

9 – Przygotowanie i uruchomienie wylęgarni

Należy uważać, aby podczas transportu lub przenoszenia nie spowodować uderzeń lub uszkodzeń wylęgarni. Wylęgarnię należy zawsze ustawiać na płaskiej powierzchni i unikać uderzeń i/lub pęknięć.

Aby zapewnić pomyślną fazę wylęgu, zaleca się przechowywanie wylęgarni w pomieszczeniu mieszkalnym, a nie w oborze, garażu lub werandzie. Pomieszczenie powinno mieć idealną temperaturę między 20°C a 25°C i być wolne od przeciągów. Odpowiednie pomieszczenie musi być dobrze wentylowane i przytulne. Należy upewnić się, że wylęgarnia nie jest narażona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i nie znajduje się w pobliżu bezpośrednich źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kominki, kotły grzewcze itp. Wilgotność powietrza musi wynosić od 50% do 75%.

UWAGA: NIE UŻYWAJ WYKLUCZARKI W POMIESZCZENIACH, W KTÓRYCH TEMPERATURA JEST NIŻSZA NIŻ 20°C LUB WYŻSZA NIŻ 25°C!

UWAGA: zdecydowanie zaleca się przechowywanie wylęgarni w domu!

Nie przechowuj inkubatora w pomieszczeniach, w których znajdują się substancje chemiczne, trujące, toksyczne lub łatwopalne, nawet w najmniejszych ilościach, ponieważ mają one negatywny wpływ na rozwój embrionów. Nie używaj inkubatora w pomieszczeniach, w których istnieje ryzyko rozpryskiwania wody lub innych substancji.

BOROTTO ZALECA: Jeśli kupujesz jaja od hodowców-amatorów, sprawdź, czy gospodarstwa są zarejestrowane i działają zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi dobrostanu zwierząt lub czy posiadają kodeks hodowlany wydany przez lokalny urząd ds. zdrowia i czy są akredytowane do regularnego pobierania próbek serologicznych. Tylko w ten sposób będzie można wybrać jaja od zwierząt hodowlanych, które zostały poddane dokładnemu programowi szczepień, ustalonemu przez właściwego lekarza weterynarii, i które pochodzą z hodowli zgodnej z regionalną listą kontrolną dotyczącą warunków bytowania i wielkości pomieszczeń dla zwierząt. Dostępność najwyższej jakości materiału genetycznego, uzyskanego w wyniku selekcji i dostosowania rasy, pozwala uzyskać zwierzęta o lepszych rozmiarach i wydajności, a także zmniejszyć ryzyko inkubacji jaj o wysokim obciążeniu bakteryjnym lub chorobami, co skutkuje słabymi wynikami wylęgu (z powodu wczesnej śmiertelności embrionów w jaju, przed urodzeniem).

9.1 - Zastosowanie

Umieść wylęgarnię na płaskim stole, w odległości co najmniej 500 mm od podłogi.

Nie należy umieszczać żadnych innych przedmiotów, takich jak obrusy lub koce, między inkubatorem a powierzchnią stołu, ponieważ mogą one zablokować otwory wentylacyjne w dnie inkubatora.

Podnieś pokrywę inkubatora i połóż ją obok urządzenia.

Teraz należy wyjąć plastikową kratkę z dna urządzenia, ponieważ nie jest ona obecnie potrzebna (jest potrzebna tylko w fazie wylęgu, a mianowicie podczas ostatnich 3 dni inkubacji). **NIE POZOSTAWIAJ KRATKI W INKUBATORZE PODCZAS INKUBACJI!**

Sprawdź, czy koszyki na jaja są dobrze ustawione, a **stalowa zapadka silnika obracającego jest dobrze osadzona w szczelinie koszyka na jaja, czyli czy koszyk na jaja znajduje się nad stalową zapadką.**

Napełnij jeden z dwóch zewnętrznych otworów napełniających (nie ma znaczenia który) prawie do krawędzi wodą z kranu, wlewając ją powoli.

Zamknij oba otwory napełniające antybakteryjnymi nakrętkami „DUST STOP” (4-rys. 1). **UWAGA: TYCH 2 NAKRĘTEK NIE WOLNO ZDEJMOWAĆ PODCZAS WYKLUCZANIA; MOŻNA JE ZDJĄĆ WYŁĄCZNIE NA KRÓTKI CZAS, ABY DOPEŁNYWAĆ WODĘ, PO CZYM NALEŻY JE NATYCHMIAST PONOWNIE ZAŁOŻYĆ!**

Założ pokrywę z powrotem na urządzenie i sprawdź, czy krawędź wylęgarni jest dobrze osadzona w rowku w dolnej części pokrywy. Małe półksiężycowe wyżłobienie na górnej krawędzi podstawy służy do umieszczenia kabla czujnika automatycznego nawilzacza SIRIO, w przypadku gdy akcesorium to ma być używane.

Podłącz wtyczkę zasilacza do gniazda na pokrywie sterownika inkubatora (12-rys. 5), a następnie podłącz zasilacz do sieci elektrycznej, podłączając wtyczkę na drugim końcu do gniazda elektrycznego. Wentylacja urządzenia uruchomi się natychmiast, a następnie na wyświetlaczu pojawi się temperatura wewnętrzna.



UWAGA:

Jeśli wentylator nie działa, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z obsługą klienta.

Aby ustawić temperaturę, można użyć przycisków (+) i (-) na górnym panelu sterowania (9-rys. 4). Naciśnięcie jednego z przycisków powoduje przejście do programu (obok wskaźnika temperatury pojawi się litera „P”); należy przytrzymać przycisk, aż wyświetli się żądana temperatura. Po ustawieniu temperatury należy poczekać, aż zostanie ona zapisana. Odbywa się to po kilku sekundach, gdy na wyświetlaczu ponownie pojawi się temperatura wewnętrzna i litera „C”.

UWAGA: Przed włożeniem jaj do inkubatora należy pozostawić go w stanie pustym na co najmniej 2-3 godziny, aby temperatura i wilgotność powietrza ustabilizowały się (inkubator musi pozostać włączony bez jaj).

Po upewnieniu się, że inkubator działa prawidłowo, należy zdjąć pokrywę i odłożyć ją obok inkubatora. Ostrożnie umieścić jaja w komórkach inkubatora, **skierowane czubkiem w dół**. Następnie zamknąć inkubator.

Podłącz małą wtyczkę kabla systemu obracania (14-rys. 6) do gniazda na pokrywie (13-rys. 5). Od tego momentu silnik obracający zacznie obracać się w zmiennych odstępach czasu.

UWAGA: ruch systemu obracającego jest sterowany przez mikroprocesor, który jest zaprogramowany tak, aby nieregularnie zmieniać czasy nachylenia i stopień nachylenia jaj w coraz to inny sposób, tak jak ma to miejsce w naturze w gnieździe. Nie należy się zatem martwić, jeśli silnik obracający uruchamia się w różnych momentach, zmieniając nachylenie w różny sposób, ponieważ sterowanie zostało specjalnie zaprojektowane w ten sposób.

W tym momencie rozpoczyna się inkubacja; zaleca się zaznaczenie daty w kalendarzu i postępowanie zgodnie z instrukcjami zawartymi w poniższej ulotce.

Codziennie sprawdzaj poziom wody i w razie potrzeby uzupełniaj wodę z kranu przez otwory napełniające. Poziom wody widoczny przez otwór napełniania odpowiada poziomowi wody w miseczce wewnątrz wylęgarni. Wilgotność powietrza jest generowana przez całkowitą powierzchnię lustra wody, a nie przez ilość wody. Dlatego wilgotność wytwarzana w wylęgarni jest zawsze taka sama, niezależnie od tego, czy poziom wody jest minimalny, miseczka jest w połowie pełna, czy całkowicie pełna!

POMOCNA WSKAZÓWKA: w celu stałej kontroli poziomu wilgotności powietrza i automatycznego nawilżania wnętrza urządzenia można użyć automatycznego nawilżacza powietrza SIRIO, który jest dostępny w kanałach sprzedaży wylęgarni Borotto lub bezpośrednio na stronie internetowej: www.borotto.com.

UWAGA: nigdy nie należy przykrywać urządzenia kocami ani zamykać go w kartonie, np. w celu oszczędzania energii elektrycznej! Wylęgarnia została zaprojektowana tak, aby umożliwić wymianę powietrza w jej wnętrzu poprzez otwory w dnie: jeśli zarodek nie może oddychać, umiera z powodu uduszenia!

PORADA: co 5 dni należy zmieniać położenie jaj, zamieniając jaja znajdujące się w środkowej części inkubatora z jajami znajdującymi się po bokach (zapewnia to lepszą jednorodność inkubacji).

9.2 – Informacje dotyczące prawidłowego inkubowania: jaja wszystkich gatunków drobiu

Temperatura, którą należy utrzymywać podczas inkubacji: 37,7°C

Temperatura utrzymywana podczas ostatnich 3 dni przed wykluciem (porodem): 37,2°C

Aby zapewnić pomyślne wyklucie, należy zapoznać się z poniższą tabelą:

Gatunek ptaka	Czas inkubacji	Aby uzyskać prawidłową wilgotności powietrza na początku inkubacji	Nie obracać jaj po dniu	Aby uzyskać prawidłową wilgotność powietrza podczas ostatnich 3 dni inkubacji/ fazy wykluwania
Kurczaki	21 dni	Napełnij 1 miskę wodą	Dzień 18	Napełnij wodą również drugą miskę.
Bażanty	23-25 dni	1 Napełnij miskę wodą	Dzień 20	
Przepiórki	17 dni	Napełnić 1 miskę wodą	Dzień 14	
Perliczki	26–28 dni	Napełnić 1 miskę wodą	Dzień 23	
Indyki	28 dni	Napełnić 1 miskę wodą	Dzień 25	
Kuropatwy/kuropatwa	23–24 dni	1 Napełnij miskę wodą	Dzień 20	
Przepiórki	22–23 dni	Napełnić 1 miskę wodą	Dzień 19	
Pawie	28 dni	Napełnić 1 miskę wodą	Dzień 25	
Gęsi	30 dni	Napełnij 1 miskę wodą	Dzień 27	
Kaczki Kaczka domowa/kaczka dzika	27-28 dni	Napełnić 1 miskę wodą	Dzień 24	
Kaczki rasy Barbarie	35 dni	Napełnić 1 miskę wodą	Dzień 30	
PODSUMOWANIE: podczas inkubacji temperatura powinna być utrzymywana na poziomie 37,7°C, a tylko jedna z dwóch misek powinna być napełniona wodą.				
W ciągu ostatnich 3 dni inkubacji, czyli w oczekiwanym okresie wykluwania się piskląt, jaj nie wolno już obracać i należy je umieścić na kratce do wykluwania się piskląt; wilgotność powietrza należy zwiększyć, napełniając wodą również drugą miskę. Temperaturę należy ustawić na 37,2°C.				

Tabela czasu inkubacji ma charakter orientacyjny; zaleca się pozostawienie inkubatora włączonego przez 2 lub 3 dni dłużej niż podano, aby dać szansę opóźnionym pisklątom.

9.3 – Informacje dotyczące prawidłowego wylęgu: jaja ptaków egzotycznych

Temperatura, którą należy utrzymywać: 37,0°C

Temperatura utrzymywana podczas ostatnich 3 dni przed wykluciem (narodzinami): 36,5°C

Proszę zapoznać się z poniższą tabelą, pamiętając, że czas inkubacji różni się w zależności od gatunku ptaka. Bardziej szczegółowe informacje na temat poszczególnych gatunków można znaleźć w odpowiedniej literaturze fachowej.

PAPUGI	Czas inkubacji	Wilgotność powietrza podczas inkubacji	FAZA WYKLĘCIA (ostatnie 3 dni)
Papuga	24–29 dni	Napełnij 1 pojemnik wodą	Napełnij wodą również drugą miskę. Podczas ostatnich 3 dni inkubacji, czyli oczekiwanej fazy wykluwania się piskląt, nie należy
Ara	26–28 dni	1 Napełnij miskę wodą	
Ara żółtoskrzydła	26–28 dni	Napełnij 1 miskę wodą	
Nierozłączki	22–24 dni	Napełnij 1 miskę wodą	
Afrykańskie szare	28 dni	Napełnić 1 miskę wodą	
Papuga szlachetna	28 dni	1 Napełnij miskę wodą	
PODSUMOWANIE: podczas inkubacji temperatura powinna być utrzymywana na poziomie 37,0°C, a tylko jedna z dwóch misek powinna być napełniona wodą. W ciągu ostatnich 3 dni inkubacji, czyli w oczekiwanym okresie wykluwania się piskląt, jaj nie wolno już obracać i należy je umieścić na kratce do wykluwania się piskląt; wilgotność powietrza należy zwiększyć, napełniając wodą również drugą miskę. Temperaturę należy ustawić na 36,5°C.			

Tabela czasu inkubacji ma charakter orientacyjny; zaleca się pozostawienie inkubatora włączonego przez 2 lub 3 dni dłużej niż podano, aby dać szansę opóźnionym pisklątom.

9.4 – Wylęg jaj ptaków wodnych (gęsi, kaczki itp.)

Od dziesiątego dnia inkubacji do ostatnich trzech dni przed przewidywaną fazą wykluwania się piskląt, wylęgarnia powinna być otwierana raz dziennie, aby jajka mogły ostygnąć przez 15/20 minut. Przed ponownym zamknięciem pokrywy urządzenia należy delikatnie spryskać jajka wodą z kranu za pomocą butelki z rozpylaczem.

WAŻNE: NIGDY NIE SPRYSKIWAĆ JESZCZE CIEPŁYCH JAJ, ALE POCZEKAĆ, AŻ SIĘ OSTUDZĄ.

Podczas tej czynności należy odłączyć od urządzenia styki elektryczne zarówno zasilacza, jak i silnika obrotowego.

10 – Okresowa kontrola jaj podczas inkubacji (przeglądanie)

Szybowanie jest skomplikowanym i delikatnym procesem, który może prowadzić do błędów, takich jak usunięcie zapłodnionych jaj. Ponieważ jest to czynność fakultatywna, zalecamy, aby osoby bez doświadczenia nie wykonywały jej i po prostu przystąpiły do inkubacji. W przeciwnym razie inkubowane jaja można okresowo kontrolować poprzez ich prześwietlanie. Operację tę należy przeprowadzać w ciemnym pomieszczeniu przy użyciu skoncentrowanego promienia światła (lampę do prześwietlania można nabyć na stronie internetowej www.borotto.com), zgodnie z poniższą tabelą:

Gatunek ptaka	1 Kontrola	2 Kontrola	3 Kontrola
Kurczak	w 8. dniu	w 11. dniu	w 18. dniu
Bażant	8. dnia	12. dzień	20. dzień
Perliczka	w 8. dniu	13. dzień	w 23. dniu
Indyk	w 8. dniu	13. dzień	25. dnia
Kamień Kuropatwa/kuropatwa	8. dzień	12. dzień	20. dzień
Kuropatwa	8. dzień	13. dnia	20. dzień
Paw	9. dzień	14. dzień	25. dzień
Gęś	9. dzień	15. dzień	w 27. dniu
Kaczka domowa i dzika	9. dzień	13. dzień	w 24. dniu
Kaczka barbarzyńska	10. dzień	15. dzień	30. dzień

Wyjmij jajka pojedynczo z wylęgarni i natychmiast je prześwietl. Jajko może pozostawać poza wylęgarnią maksymalnie przez 2 minuty. Przy odrobinie wprawy i odpowiednim urządzeniu do prześwietlania można przeprowadzić prześwietlanie bez wyjmowania jajek z wylęgarni. W takim przypadku należy otworzyć wylęgarnię i prześwietlić każde jajko, umieszczając je pod lampą do prześwietlania. Koniak światła pozwala zobaczyć zarodek. Nigdy nie należy gwałtownie obracać ani potrząsać jajami, ponieważ może to doprowadzić do pęknięcia naczyń krwionośnych i śmierci zarodka.

1. Kontrola: początek wylęgu

Ogólnie rzecz biorąc, trudno jest dostrzec zarodek, ponieważ jest on otoczony żółtkiem: w pobliżu komory powietrznej i na czubku widoczne są naczynia krwionośne. Jeśli jajeczko nie jest zapłodnione, jego wnętrze będzie wyglądało jednolicie, bez naczyń krwionośnych, a żółtko będzie znajdowało się pośrodku. W takim przypadku jajeczko należy wyrzucić. Możliwe jest, że na tym etapie wnętrze jaj o grubej lub brązowej skorupce nie jest widoczne: zostaną one sprawdzone podczas drugiej kontroli.

2. Kontrola: rozwój zarodka

Zazwyczaj w czubku jaja widoczna jest sieć naczyń krwionośnych, a zarodek ma postać ciemnej plamki. Jeśli naczynia krwionośne nie są widoczne, oznacza to, że zarodek obumarł.

3. Kontrola: sprawdzenie zarodka

Zazwyczaj zarodek zajmuje całe jajo, dlatego naczynia krwionośne nie powinny być widoczne. Komora powietrzna jest duża. Jeśli zarodek nie zajmuje całego jaja, widoczne są naczynia krwionośne, komora powietrzna jest mała, a żółtko nie jest zużyte, oznacza to, że zarodek jest niedorozwinięty i jajo należy wyrzucić.

11 – Faza wykluwania się i narodziny pisklęcia

Poniższy proces jest bardzo delikatny i należy go przeprowadzić szybko, aby zapobiec nadmiernemu wychłodzeniu jaj. Zaleca się zaangażowanie drugiej osoby, aby przyspieszyć ten proces.

- A. W ciągu ostatnich 3 dni przed przewidywaną datą narodzin należy wyłączyć silnik obracający, wyjmując wtyczkę z gniazda z tyłu pokrywy, jeśli to możliwe, gdy jaja znajdują się w pozycji pionowej.
- B. Wyjmij jaja z pastrów i ostrożnie połóż je na kocu.
- C. Wyjmij komory z inkubatora.
- D. Umieść plastikową kratkę (8 – rys. 3) na dnie wylęgarni i upewnij się, że dwa zaczepy kratki zakrywają dwa połączone ze sobą kanały wodne.
- E. Umieść jaja na kratce i zamknij wylęgarnię (rys. 3).
- F. Napełnij drugą miskę wodą.
- G. Ustaw temperaturę na 37,2°C, jeśli wylęgają się ptactwo domowe, lub na 36,5°C, jeśli wylęgają się ptaki egzotyczne.

BARDZO WAŻNE: Podczas fazy wylęgu (ostatnie 3 dni) NIGDY nie otwieraj inkubatora!

Niepotrzebne otwieranie pokrywy powoduje częściową utratę zgromadzonej wilgoci i potrzeba kilku godzin, aby przywrócić ją do wymaganych wartości. Ciekawość zobaczenia wykluwających się piskląt i ciągłe otwieranie pokrywy inkubatora spowoduje śmierć pisklęcia w jajku z powodu odwodnienia i wysuszenia! Urządzenie należy otwierać maksymalnie raz dziennie, aby wyjąć nowo narodzone, dobrze wysuszone pisklęta, a następnie natychmiast zamknąć wylęgarnię. Nowo narodzone pisklęta muszą pozostać w wylęgarni przez około 12 godzin i mogą tam pozostać do 3 dni bez pożywienia i wody, nie odczuwając przy tym żadnego dyskomfortu.

Zaleca się pozostawienie wylęgarni włączonej przez 2 do 3 dni dłużej niż podano w tabeli, aby dać szansę na wykluwanie się spóźnialskim pisklątom.

12 – Pierwsze dni życia

Umieść pisklęta w miejscu wolnym od przeciągów, które zapewni im niezbędne ciepło i światło oraz gdzie będą mogły być karmione i pojenie.

WSKAZÓWKI: Można również użyć kartonu o wymiarach 50 x 50 cm. Dno kartonu należy wyłożyć gazetami, które należy codziennie wymieniać. W przeciwnym razie można użyć kompletnej klatki lub sztucznej kury do odsadzania piskląt, które są dostępne na stronie [internetowej www.borotto.com](http://www.borotto.com). W celu ogrzania zawieś reflektor z żarówką na podczerwień w odległości około 20-25 cm od podłogi. Ustaw temperaturę, zmieniając wysokość reflektora. Karton powinien być wystarczająco duży, aby pomieścić poidło i koryto.

12.1 – Zalety lampy na podczerwień

Lampy na podczerwień służą nie tylko do ogrzewania piskląt, ale także działają głęboko na tkanki i mięśnie, wiążąc wapń z kośćmi i rozszerzając naczynia krwionośne, dzięki czemu komórki są lepiej odżywione. Sprzyja to zdrowemu wzrostowi piskląt, które będą również bardziej odporne na choroby.

Reflektory (służące do przekazywania ciepła) i żarówki podczerwone są dostępne na stronie internetowej www.borotto.com.

12.2 - Odżywianie

Zazwyczaj pisklęta zaczynają jeść i pić od drugiego/trzeciego dnia życia.

W kartonie/wybiegu należy umieścić: poidło i koryto z pokarmem dla piskląt. Zalecamy również rozsypanie niewielkiej ilości pokarmu na dnie, na gazecie.

Koryta i poidła są dostępne na stronie internetowej www.borotto.com.

Jeśli używasz innych poidel, upewnij się, że nie są one wyższe niż 3-4 cm, ponieważ w przeciwnym razie pisklęta mogą utonąć lub zmoczyć się. Aby temu zapobiec, na dnie poidła można umieścić małe kamyczki, które również zachęcą pisklęta do picia.

13 – Problemy występujące podczas użytkowania

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	WSKAZÓWKA
Produkt nie włącza się	Niepodłączony kabel	Podłącz kabel
	Uszkodzony kabel	Proszę zwrócić się o pomoc do w serwisie obsługi klienta
	Inne	Poproś o pomoc techniczną w dziale obsługi klienta
Nie osiąga się wymaganej temperatury	Niewłaściwa temperatura w pomieszczeniu	Przenieś urządzenie do innego pomieszczenia
	Termostat nie działa	Poproś o pomoc techniczną w dziale obsługi klienta
	Rezystor nie nagrzewa się	Poproś o pomoc techniczną w dziale obsługi klienta
	Części produktu są uszkodzone i powodują utratę ciepła	Proszę zwrócić się o pomoc techniczną do działu obsługi klienta

13.1- Gwarantowane zasilanie NON STOP

Wyłęgarnia działa na napięcie 12 V. Jeśli w domu nastąpi awaria zasilania, należy przenieść inkubator do samochodu i podłączyć go za pomocą odpowiedniego kabla do gniazda zapalniczkowego (16-rys. 8). To doskonałe rozwiązanie, które pozwala uratować zarodki podczas inkubacji.

14 – Problemy, które mogą wystąpić podczas inkubacji

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	WSKAZÓWKA
Przezroczyste jaja. Nie widać naczyń krwionośnych (podczas oglądania).	Jaja niezapłodnione z powodu zbyt dużej lub zbyt małej liczby starych lub bezpłodnych kogutów	Należy używać wyłącznie młodych, silnych, niespokrewnionych kogutów, które nie są starsze niż 3 lata.
Widoczne krwawe pierścienie (podczas).	Zbyt długie przechowywanie jaj przed wylęgiem	Nie przechowuj jaj dłużej niż 7 dni
	Zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura pomieszczenia magazynowego	Upewnij się, że temperatura pomieszczenia magazynowego wynosi od 14°C do 18°C
	Niewłaściwa pielęgnacja jaj przed wylęgiem	Sprawdź, czy jaja są przechowywane w prawidłowy sposób
	Niska częstotliwość zbierania jaj	Zbieraj jaja częściej w ciągu dnia
Wiele martwych Embriony lub pisklęta, które giną przed wykluciem się.	Rodzice są spokrewnieni.	Rodzice nie mogą być rodzeństwem (kogut nie może być bratem kury)
	Stare jaja	Jaja należy przechowywać maksymalnie przez 7 dni.
	Stare zwierzęta rodzicielskie	Rodzice nie mogą być starsi niż 3 lata
	Niedobory składników odżywczych	Karm rodziców odpowiednią karmą (używaj specjalnej karmy dla rodziców).
	Jaja, które zostały zniesione dawno temu	Wykluwaj lokalne jaja
	Niewłaściwy poziom wilgotności podczas inkubacji	Postępuj zgodnie z informacjami dotyczącymi napełniania poidetek
	Wylęgarnia była otwierana kilka razy podczas fazy wykluwania się piskląt.	Wylęgarnię należy otwierać maksymalnie 1 raz dziennie, aby wyjąć urodzone i wysuszyć pisklęta
	Wylęgarnia działała w pomieszczeniach zbyt gorących lub zbyt zimnych	Upewnij się, że temperatura w pomieszczeniu wynosi od 20°C do 25°C.
	Zanieczyszczenie bakteryjne (brudne jaja lub brudna wylęgarnia)	Usuń osady wapienne z dna wylęgarni i zdezynfekuj urządzenie przed użyciem. Upewnij się, że jaja są dobrze oczyszczone. POSTĘPUJ ZGODNIE Z ROZDZIAŁEM NR 15
	Inne przyczyny	POSTĘPUJ ZGODNIE Z ROZDZIAŁAMI 8, 9.1.2.3.4, 11 I 15!
Jaja eksplodują.	Jaja są brudne	Wylęgaj czyste jaja
Pisklęta z zniekształceniami w dolnej części kończyn.	Nieprawidłowy poziom wilgotności powietrza podczas wylęgu	Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi wilgotności powietrza zawartymi w tabeli 9.3.4.
	Rodzeństwo rodziców	Rodzice nie mogą być rodzeństwem
	Wylęgarnia działała w pomieszczeniu o temperaturze poniżej 20°C	Upewnij się, że temperatura w pomieszczeniu wynosi co najmniej 20°C

15 –Czyszczenie, dezynfekcja i konserwacja wylęgarni po zakończeniu cyklu wylęgu

Czynności związane z czyszczeniem, dezynfekcją i konserwacją należy wykonywać przy wyłączonym urządzeniu, odłączonym od zasilania i po upływie wystarczającego czasu, aby gorące części ostygły.

Urządzenie należy ustawić w pozycji poziomej, kładąc je na płaskim stole.

Element grzejny (rezystor) musi być wolny od kurzu i innych cząstek brudu.

Czyszczenie dna wylęgarni: Po zakończeniu cyklu należy dokładnie umyć dno wylęgarni środkiem do usuwania kamienia, aby usunąć ewentualne osady wapienne pozostałe po odparowaniu wody (nie należy używać wełny stalowej ani szpachli do usuwania osadów wapiennych), a następnie spłucz obficie wodą, aby usunąć wszelkie pozostałości środka do usuwania kamienia i uniknąć reakcji chemicznych podczas dezynfekcji.

Dezynfekcja dna wylęgarni: zdezynfekuj dno wylęgarni środkiem Amuchina lub wybielaczem (bardzo dobrze nadaje się do tego wybielacz do prania), następnie wlej pół szklanki środka z niewielką ilością wody na dno wylęgarni, potrząśnij nieco wylęgarnią, aby płyn dotarł do wszystkich części dna, w tym ścianek, a następnie dokładnie spłucz wodą.

OBOWIĄZKOWO: DO DEZYNFEKCJI PODŁOGI WYKLUWNICY NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE AMUCHINY LUB WYBIELACZA; ZABRANIA SIĘ STOSOWANIA INNYCH ŚRODKÓW CHEMICZNYCH.

Jeśli wyczyścisz wnętrze wylęgarni spirytusem lub innymi chemicznymi środkami czyszczącymi, podczas następnego wylęgu pozostałości chemiczne uszkodzą zarodki i spowodują infekcje, które doprowadzą do śmierci zarodków w fazie wykluwania się.

W żadnym wypadku nie otwieraj automatycznego systemu obracania wylęgarni.

Czyszczenie pokrywy wylęgarni: Ostrożnie przetrzeć zewnętrzną stronę pokrywy miękką ściereczką zwilżoną spirytusem.

Wnętrze pokrywy (wzdłuż obwodu kratki ochronnej) należy oczyścić sprężonym powietrzem, aby usunąć puch, który piskłęta utracił podczas wykluwania się. Można również użyć sprężonego powietrza w puszcze (używanego również do klawiatur komputerowych).

UWAGA: DEZYNFEKCJA MUSI BYĆ PRZEPROWADZONA PRZED WYKLUCIEM.

PRZECHOWYWANIE: dokładnie wysusz wnętrze wylęgarni, pozostawiając ją włączoną na 2–3 godziny bez wody.

Wylęgarnię należy ustawić w suchym, czystym

miejscu, z dala od

uderzeniami i

wahaniami temperatury.

Nie należy kłaść żadnych przedmiotów na inkubatorze.

Użytkownik nie powinien wykonywać żadnych czynności konserwacyjnych związanych z instalacją elektryczną.

15.1- Części zamienne

Wszystkie części zamienne do tego produktu są dostępne na stronie internetowej www.borotto.com.



16 - Utylizacja

W ramach wdrażania dyrektyw 2011/65/UE i 2012/19/UE, DEKRET USTAWODAWCZY z dnia 4 marca 2014 r., nr 27 oraz dekretu ustawodawczego z dnia 14 marca 2014 r., nr W odniesieniu do ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz utylizacji odpadów, symbol „przekreślonego kosza na śmieci” przedstawiony tutaj oznacza, że produkt po zakończeniu okresu użytkowania należy zbierać oddzielnie od innych odpadów. Użytkownik musi zatem przekazać urządzenie po zakończeniu jego eksploatacji do odpowiednich punktów zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Odpowiednia selektywna zbiórka odpadów w celu późniejszego ponownego wykorzystania, przetworzenia i utylizacji sprzętu w sposób przyjazny dla środowiska pomaga uniknąć potencjalnego negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie oraz sprzyja recyklingowi materiałów, z których wykonano sprzęt. Nielegalna utylizacja przez użytkownika podlega karom administracyjnym przewidzianym przez obowiązujące przepisy. Informacje na temat prawidłowego funkcjonowania dostępnych systemów zbiórki należy uzyskać w lokalnym przedsiębiorstwie zajmującym się utylizacją odpadów.

Numer rejestracyjny AEE WŁOCHY: IT14080000008557

17 – Gwarancja/serwis

INCUBATRICI BOROTTO® (zwany dalej „producentem”) udziela na produkt gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu. W tym okresie producent zobowiązuje się do naprawy na własny koszt każdej usterki, która może wystąpić podczas normalnej eksploatacji urządzenia i która wynika z jego produkcji.

Na żądanie podmiotu udzielającego gwarancji należy przedstawić niniejsze zlecenie wraz z datą, pieczęcią i podpisem.

Wylęgarnia musi zostać wysłana do klienta w oryginalnym opakowaniu.

Wylęgarnia objęta gwarancją, która była używana zgodnie z przeznaczeniem, zostanie naprawiona bezpłatnie. Zakłada się, że w przypadku wad lub usterek produktu nie przysługuje zwrot kosztów. Producent zastrzega sobie prawo do obciążenia klienta kosztami poniesionymi w związku z wnioskiem o interwencję gwarancyjną w przypadku niespełnienia warunków gwarancji.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych:

- transportu;
- zużyciem, wodą, zabrudzeniami;
- używania w warunkach innych niż określone przez producenta w niniejszej instrukcji;
- Naprawy lub modyfikacje wykonane przez personel nieupoważniony przez producenta;
- siła wyższa (trzęsienia ziemi, powódzie, pożary itp.).

Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem; inne zastosowania, odbiegające od opisanych w niniejszej instrukcji, są niebezpieczne, a producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone osobom, zwierzętom lub mieniu w wyniku nieprzestrzegania niniejszego ostrzeżenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji ani zwrotu kosztów za negatywne skutki wynikające z nieprzestrzegania niniejszych instrukcji, niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowej instalacji urządzenia lub niedogodności spowodowanych niewystarczającymi systemami elektrycznymi lub innymi urządzeniami, które wynikają z warunków środowiskowych, klimatycznych lub innych, z powierzenia produktu osobom niepełnoletnim lub osobom, które wyraźnie nie są przystosowane do użytkowania lub obsługi urządzenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody pośrednie wynikające z utraty materiałów w wyniku wadliwości produktu, np. podczas umieszczania lub wkładania jaj do inkubatora, ani za dalsze szkody materialne i/lub osobowe i/lub szkody wyrządzone zwierzętom.

BOROTTO®

Via Papa Giovanni Paolo II, 7

37060 Buttapietra (Werona) Włochy

Numer identyfikacyjny VAT:

03787910235

N.REA: VR-365973 ALBO ARTIGIANI 143429 NUMERO REGISTRO

AEE: IT14080000008557

strona internetowa: WWW.BOROTTO.COM

Data, pieczęć firmowa i podpis gwarancji: